

**Rapport du Président**

Commission Permanente du  
vendredi 12 septembre 2014

**Service instructeur**  
Service de l'Environnement et de l'Agriculture

N° CP-2014-8-6-6

**Service consulté**

**CONVENTION MASSIF VOSGIEN C244 DÉVELOPPEMENT RURAL**

Résumé : Dans le cadre de la Convention Massif Vosgien, il vous est proposé d'accorder un total de subventions de 70 208,09 € aux huit exploitants agricoles suivants sous l'action « création ou amélioration de locaux de transformation et de vente », conformément au tableau ci-joint :

- M. Dominique GANTER à Fréland 4 103,08 €
- L'EARL DU GRUMBACH à Durlinsdorf 12 000 €
- Le GAEC DU BOIS MATISSE à Labaroche 12 000 €
- L'EARL DU BOSKOPF à Saint-Amarin 13 500 €
- M. Fabien BARRE à Sultzeren 12 760,19 €
- M. Ange LOING à Hachimette-Lapoutroie 13 500 €
- M. Olivier GOTORBE à Fréland 754,82 €
- EARL Jean-Bernard MICHEL à Lapoutroie 1 590 €

Cette demande représente une subvention totale de 70 208,09€.

A travers la convention « Massif Vosgien » 2007-2013 (prorogée d'un an), les collectivités territoriales alsaciennes souhaitent favoriser l'adaptation de l'agriculture de montagne en améliorant la qualité et la commercialisation des produits agricoles des territoires les plus fragiles et des zones rurales éloignées.

Dans ce cadre, les dossiers ci-après vous sont présentés au titre de la rubrique « création ou amélioration de locaux de transformation ».

Acquisition de matériels pour la miellerie de M. Dominique GANTER à FRELAND :

M. GANTER est apiculteur professionnel depuis 1989. Son activité apicole au sein de laquelle la transhumance est pratiquée, consiste en la production de miel, de pollen, de pain d'épices, de propolis et de cire. L'intégralité de la production est certifiée en agriculture biologique.

Afin de moderniser et d'optimiser la miellerie, M. GANTER souhaite acquérir un doseur et une chaîne d'extraction.

Le doseur permettra de conditionner les nids liquides et crémeux à une cadence de 300 à 360 pots de 500 grammes par heure. Cette machine permettra à l'opérateur de gagner du temps de travail et à mieux calibrer le volume de nids conditionnés grâce à sa précision. La chaîne d'extraction, permettra de désoperculer les cadres des housses et d'en extraire le miel grâce à une centrifugeuse intégrée. La cadence d'extraction sera grandement améliorée.

L'intégration paysagère est respectée puisque le bâtiment actuel qui accueille la miellerie est entièrement bardé en bois.

Pour ce projet, l'aide départementale qu'il vous est proposé de retenir serait de 4 103,08 €, sachant que le montant des travaux HT retenu s'élève à 27 353,86 € soit un taux d'aide de 15 %.

#### Aménagement du local de transformation et de vente de viande existant de l'EARL DU GRUMBACH à DURLINSDORF :

L'exploitation de polyculture élevage s'est orientée voilà quinze ans vers la transformation et la commercialisation de viande bovine, l'objectif étant de diminuer l'activité laitière. La famille GERSTER de l'EARL du GRUMBACH fait appel toute l'année aux prestations de l'abattoir départemental de Cernay.

Trente cinq bovins et une quarantaine de veaux de lait sont valorisés chaque année, 25 % en caissettes et 75 % en vente directe à la ferme. L'EARL propose également une activité agrotourisme, avec des visites de l'élevage et des dégustations des produits. Une SARL a été créée en juillet 2013, elle se charge de la transformation et de la commercialisation des produits.

Les locaux actuels ne sont plus adaptés à la montée en puissance de la vente de viande. L'EARL souhaite développer l'activité traiteur et proposer de nouveaux produits (plats cuisinés, friands, etc.). Le laboratoire de transformation sera agrandi pour disposer d'une vraie cuisine et d'une plonge adaptée. Un fumoir sera également mis en place et il faut préciser qu'un boucher vient d'être embauché pour la transformation ainsi qu'une apprentie pour la vente.

En ce qui concerne le local de vente, le comptoir réfrigéré actuel est trop petit, il sera rajouté un comptoir réfrigéré de 1,60 mètre et une extension de 1,30 mètre pour la charcuterie, afin, de mettre en valeur les produits et pouvoir proposer une nouvelle gamme. Le système de réfrigération sera nettement plus performant afin d'améliorer la conservation des viandes.

L'intégration paysagère des bâtiments est respectée de manière naturelle, les exploitants ayant fait le choix à l'origine de conserver l'aspect ancien de la ferme, en privilégiant le bois et des teintes harmonieuses. Le nouveau bâti s'inscrit dans la poursuite de cette harmonie paysagère.

Pour ce projet, l'aide départementale qu'il vous est proposé de retenir serait de 12 000 €, soit 15 % de l'assiette retenue de 80 000 € qui est le plafond Massif Vosgien pour un aménagement, (le montant des investissements HT total s'élève à 135 981 €).

#### Aménagement de la miellerie existante et acquisition de divers matériels pour le GAEC du BOIS MATISSE à LABAROCHE :

M. Patrick GEORGES s'est installé en tant qu'apiculteur en 1988 sur la commune de LABAROCHE. Le nouveau projet prend sa source en février 2012 suite à un incendie qui regroupait la maison d'habitation, l'atelier de transformation et l'atelier de confections des ruches. Ce sinistre pousse M. GEORGES à réorganiser l'utilité fonctionnelle de l'ensemble du site, un bâtiment pour l'habitation et un bâtiment pour l'exploitation agricole, ce qui n'était pas le cas auparavant.

La modernisation et l'agrandissement de la miellerie permettront au GAEC d'améliorer la qualité de l'hygiène de l'atelier de transformation. L'aménagement de la miellerie offrira un espace plus important aux opérateurs pour manipuler les produits de la récolte, permettant ainsi une automatisation de la transformation en installant une chaîne d'étiquetage, des potences de chargements et de déchargements des hausses (magasin de miel) pour l'extraction (matériel ergonomique afin d'éviter aux opérateurs de lever des hausses pleines de miel engendrant des risques de mal de dos).

D'autres matériels viendront compléter cette automatisation, un maturateur, une doseuse, un déshumidificateur, un chariot de miellerie, un système de filtration du miel et un défigeage (machine qui assouplit le miel à froid).

Du point de vue de l'intégration paysagère, les parois verticales seront recouvertes d'un enduit minéral de teinte marron accompagnées de bardage de bois en mélèze de teinte naturelle. Les menuiseries extérieures ainsi que la porte sectionale (capacité d'isolation élevée) seront en bois de teinte naturelle.

Pour ce projet, l'aide départementale qu'il vous est proposé de retenir serait de 12 000 €, sachant que l'assiette retenue (plafond) est de 80 000 € soit un taux d'aide de 15 %, (le montant des investissements HT total s'élève à 111 088,53 €).

#### Création d'une fromagerie pour l'EARL du BOSKOPF à SAINT-AMARIN :

Le fils Pierre-Edouard KORNACKER s'installe dans l'EARL en remplacement de son père.

Dans ce cadre, il souhaite agrandir le cheptel de l'exploitation, afin de démarrer une activité de transformation laitière, en fromage (munster, bargkass, beurre) et projette de faire de la tomme et des yaourts à terme.

Les débouchés sont d'ores et déjà assurés car la demande existe, via l'auberge du Mehrbachel que gère la famille KORNACKER.

Ce projet s'inscrit dans une volonté plus large de modernisation de l'exploitation, à ce titre, il faut noter qu'un financement de 22 999 € a été voté par notre assemblée le 5 juillet 2013, pour la construction d'un bâtiment d'élevage bovin, dans le cadre du Plan de Modernisation des Bâtiments d'Élevage (PMBE), la fromagerie sera installée dans ce bâtiment.

Il est également prévu de faire l'acquisition d'une vitrine réfrigérée afin de présenter les fromages à la clientèle qui seront de passage à la ferme auberge.

L'intégration paysagère est en adéquation avec les critères départementaux, le travail ayant été fait en amont dans le cadre du PMBE.

Pour ce projet, l'aide départementale qu'il vous est proposé de retenir serait de 13 500 €, soit 15 % de l'assiette retenue de 90 000 € qui est le plafond Massif Vosgien pour une création, (le montant des investissements HT total s'élève à 132 874 €).

#### Création et aménagement d'une fromagerie caprine pour M. Fabien BARRE à SOULTZEREN :

Dans le cadre de son installation, M. Fabien BARRE souhaite créer une fromagerie pour la transformation du lait de chèvre. Cette création vient s'inscrire dans un projet plus global qui est l'extension et l'aménagement intérieur du bâtiment existant afin d'y développer un élevage caprin dans le cadre du Plan de Modernisation des Bâtiments d'Élevage (PMBE). A ce titre, une demande de subvention de 17 230 € a fait l'objet d'une présentation lors de la Commission Permanente du 11 juillet dernier.

Les prévisions tablent sur 9 000 litres de lait qui devront être transformés en fromages frais. Le reste du lait non utilisé, sera revendu en circuit court à un fabricant de yaourts.

Les circuits de vente qui sont visés sont, la vente à la ferme et via des revendeurs mais uniquement en circuit court.

L'intégration paysagère est assurée dans la mesure où l'ensemble du bâtiment sera repris suivant nos critères départementaux dans le cadre du PMBE avec en point central, la pose d'un bardage bois sur un bâtiment qui ne laissait apparaître que des agglos bruts jusqu'à ce jour. De nouvelles fenêtres en bois et des soubassements traités redonneront un véritable aspect, « ferme de montagne » à cette exploitation.

Pour ce projet, l'aide départementale qu'il vous est proposé de retenir serait de 12 760,19 €, sachant que le montant des investissements HT retenu est de 85 067,93 € soit un taux d'aide de 15 %, (plafond Massif Vosgien pour la création 90 000 €).

#### Création d'un local de transformation de lait pour M. Ange LOING à HACHIMETTE-LAPOUTROIE :

M. Ange LOING a cessé son activité salariée et est en cours d'installation afin de reprendre l'exploitation familiale à la retraite de son père. L'exploitation est spécialisée en lait biologique de montagne avec un quota affiché de 210 000 litres de lait pour un cheptel de 45 vaches laitières qui permettent la mise en valeur de 57 hectares de prairie.

Le projet de M. LOING est de développer une activité de transformation laitière, en fromages affinés (Munster et Tomme), en fromages frais, en yaourts et en glaces.

Les divers produits seront vendus par le biais de paniers ainsi qu'à des GMS (Grandes et Moyennes Surfaces – regroupement des agriculteurs en association pour ne constituer qu'un seul interlocuteur auprès des groupes commerciaux).

Afin de faire face au besoin en main d'œuvre de l'activité de transformation, une embauche d'un salarié à temps plein est envisagée. L'étude de marché qui a été réalisée par la Chambre d'Agriculture valide l'existence de potentiels débouchés pour cette nouvelle activité.

L'extension prévue s'habillera d'un bardage bois et viendra s'inscrire dans la continuité des bâtiments existants déjà en bois. L'exploitant s'est engagé à reprendre les façades existantes qui sont en agglos bruts, avec un crépi de teinte beige de façon à avoir un ensemble homogène.

Pour ce projet, l'aide départementale qu'il vous est proposé de retenir serait de 13 500 €, soit 15 % de 90 000 € qui est le plafond retenu pour la création d'un local (montant HT des investissements 103 016,08 €).

#### Acquisition de quatre fours à chaleur tournante avec un plan de travail pour la miellerie pour M. Olivier GOTORBE à FRELAND :

M. GOTORBE est apiculteur depuis de nombreuses années sur la commune de Fréland. Il souhaite améliorer les conditions de transformation du miel en pain d'épices par l'achat de quatre fours à chaleur tournante afin d'avoir une meilleure maîtrise des process et du temps de travail. Ces matériels contribueront également à la qualité des produits finis.

Le nombre de fours achetés est réfléchi en fonction des quantités produites et vendues (foires, marchés). Le plan de travail est quant à lui nécessaire pour alimenter les fours lors de la préparation des pains d'épices.

Pour l'acquisition de ces matériels, l'aide départementale qu'il vous est proposé de retenir serait de 754,82 € qui représente 15 % du montant total des achats qui s'élève à 5 032,10 € HT.

Acquisition d'un groupe frigorifique/cellule isotherme pour un véhicule utilitaire pour l'EARL Jean-Bernard MICHEL à Lapoutroie :

Dans le cadre de sa diversification en production de yaourts et de lait en vente directe, l'EARL MICHEL souhaite investir dans un véhicule frigorifique. Ce dernier pourra transporter jusqu'à une tonne de marchandise contre la moitié pour le véhicule existant. Cette nouvelle acquisition permettra de rationaliser les charges de travail et le temps de livraison notamment sur un débouché tout récent que l'exploitant a décroché, celle de la restauration collective.

Cet achat est raisonné d'autant plus que ce caisson peut-être branché sur le secteur et être également le cas échéant utilisé comme « local » de stockage de transition.

Pour ce projet, l'aide départementale qu'il vous est proposé de retenir serait de 1 590 € qui représente 15 % du montant total des achats qui s'élève à 10 600 € HT.

Le Comité Technique Massif Vosgien réuni en date du 28 juillet 2014 a donné un avis favorable à ces demandes.

Ainsi, il vous est proposé d'accorder un total de subventions de 70 208,09 € aux huit exploitants agricoles suivants sous l'action « création ou amélioration de locaux de transformation et de vente », conformément au tableau ci-joint :

- M. Dominique GANTER à FRELAND
- l'EARL DU GRUMBACH à DURLINSDORF
- le GAEC DU BOIS MATISSE à LABAROCHE
- l'EARL DU BOSKOPF à SAINT-AMARIN
- M. Fabien BARRE à SOULTZEREN
- M. Ange LOING à HACHIMETTE-LAPOUTROIE
- M. Olivier GOTORBE à FRELAND
- EARL Jean-Bernard MICHEL à LAPOUTROIE

Les crédits correspondants seront prélevés sur le programme C244 Chapitre 204 Fonction 74 Nature 20421 et 20422.

Je vous prie de bien vouloir en délibérer.



Charles BUTTNER

**CONTRAT DE PROJETS MASSIF VOSGIEN - 2014/2020 - Comité technique de 28 07 2014**

| N° PROGOS | Maitre d'ouvrage         | Commune                    | Nature de l'investissement   | Projet      | Montant des investissements | Date de Dépôt dossier | Avis instructeur | Assiette retenue | Taux (%) | Région             | Département du Haut-Rhin | FEADER              | Observations   |
|-----------|--------------------------|----------------------------|--|-------------|-----------------------------|-----------------------|------------------|------------------|----------|--------------------|--------------------------|---------------------|--|
| DRU04120  | GANTER Dominique         | Freland (68)               | Acquisition d'une doseuse à miel et d'une chaîne d'extraction  | aménagement | 27 353,86 €                 | 08/01/2014            | conforme         | 27 353,86 €      | 50,00%   | 2 325,08 €         | <b>4 103,08 €</b>        | 7 248,77 €          | AB, pas de plan qualité?   |
| DRU04121  | EARL DU BOSKOPF          | Saint Amarin (68)          | Local de transformation fromagère (gros œuvre, carrelage plafond, menuiseries, dalle, charpente, toiture, électricité...<br>Matériels: cuve fromagère, baratte, yaourtière, table d'égouttage...)                            | création    | 132 874,00 €                | 24/01/2014            | conforme         | 90 000,00 €      | 55,00%   | 9 765,00 €         | <b>13 500,00 €</b>       | 26 235,00 €         | AOC Munster, plan qualité  |
| DRU04122  | GAEC DU BOIS MATISSE     | Labaroche (68)             | Local de transformation (miellerie : maturateur, étuve, doseuse, déshumidificateur, machine à étiqueter, compresseur, système de filtration, panneaux frigo, carrelage, système de traitement de l'eau, chariot, potence...) | aménagement | 111 088,53 €                | 07/02/2014            | conforme         | 80 000,00 €      | 50,00%   | 6 800,00 €         | <b>12 000,00 €</b>       | 21 200,00 €         | AB et Bienvenue à la Ferme   |
| DRU04123  | EARL DU GRUMBACH         | Durlinsdorf (68)           | Local de transformation viande bovine et veaux de lait (gros œuvre, électricité et sanitaire, fumoir-rougisseur, aménagement cuisine et plonge)  | aménagement | 135 981,00 €                | 28/03/2014            | conforme         | 80 000,00 €      | 50,00%   | 6 800,00 €         | <b>12 000,00 €</b>       | 21 200,00 €         | Bienvenue à la Ferme, plan qualité?<br>Site Internet NE  |
|           |                          |                            | Comptoir réfrigéré pour local de vente   |             | Non retenu                  |                       |                  |                  |          |                    |                          |                     |  |
| DRU04124  | BARRE Fabien             | Soultzeren (68)            | Local de transformation fromagère  | création    | 86 058,77 €                 | 14/04/2014            | conforme         | 85 067,93 €      | 55,00%   | 9 229,87 €         | <b>12 760,19 €</b>       | 24 797,30 €         | NE minipelle, lave-linge, tank à lait (=laiterie?), détail calcul coût fromagerie électricité et arrivées d'eau? AB, JA, Plan qualité? |
|           |                          |                            | étude de marché  |             | 1 056,00 €                  |                       |                  | 1 056,00 €       | 80,00%   | 844,80 €           |                          |                     |  |
| DRU04136  | GOTORBE Olivier          | Freland (68)               | Acquisition de 4 fours chaleur tournante (électricité et plan de travail associés)   | aménagement | 5 032,10 €                  | 12/05/2014            | conforme         | 5 032,10 €       | 50,00%   | 1 761,24 €         | <b>754,82 €</b>          |                     | AB, pas de plan qualité?<br>Petits montants, pas de FEADER 2014-2020   |
| DRU04134  | LOING Ange               | Hachimette-Lapoutroie (68) | Création d'une fromagerie  | création    | 103 016,08 €                | 19/05/2014            | conforme         | 90 000,00 €      | 55,00%   | 9 765,00 €         | <b>13 500,00 €</b>       | 26 235,00 €         | AB, Plan qualité lait dès que bâtiment fonctionnel<br>JA en cours  |
|           |                          |                            | Etude de marché  |             | 1 584,00 €                  |                       |                  | 1 584,00 €       | 80,00%   | 1 267,20 €         |                          |                     |  |
| DRU04135  | EARL MICHEL Jean-Bernard | Lapoutroie (68)            | Acquisition d'un groupe frigorifique/cellule isotherme pour véhicule utilitaire  | aménagement | 10 600,00 €                 | 10/06/2014            | conforme         | 10 600,00 €      | 52,50%   | 3 975,00 €         | <b>1 590,00 €</b>        |                     | AB, pas de plan qualité?   |
|           |                          |                            |  |             |                             |                       |                  |                  |          | <b>52 533,19 €</b> | <b>70 208,09 €</b>       | <b>126 916,07 €</b> |  |







DOSSIERS EXAMINES PAR LA COMMISSION PERMANENTE DU  
12 SEPTEMBRE 2014

**Développement rural (Inv)**  
**PROGRAMME 2014**

| N°<br>Opération | Maître d'ouvrage<br>Libellé de l'opération  | Montant<br>Subventionnable<br>retenu | Taux | Montant de la<br>subvention<br>départementale |
|-----------------|---|--------------------------------------|------|---|
| DRU04124        | <b>BARRE FABIEN - SOULTZEREN</b><br>Aménagement d'une fromagerie caprine<br><br>Montant du projet : 86 058,77 €<br><br>Cofinancement :<br>CONSEIL REGIONAL D'ALSACE : 9 229,87 €<br>UNION EUROPEENNE : 24 797,30 €                                      | 85 067,93                            | 15 % | 12 760,19                                     |
| DRU04121        | <b>EARL DU BOSKOPF (M. KORNACKER)</b><br><b>SAINT-AMARIN</b><br>Création d'une fromagerie<br><br>Montant du projet : 132 874,00 €<br><br>Cofinancement :<br>CONSEIL REGIONAL D'ALSACE : 9 765,00 €<br>UNION EUROPEENNE : 26 235,00 €                    | 90 000.00                            | 15 % | 13 500,00                                     |
| DRU04123        | <b>EARL DU GRUMBACH - DURLINSDORF</b><br>Aménagement du local de transformation et de<br>vente de viande<br><br>Montant du projet : 135 981,00 €<br><br>Cofinancement :<br>CONSEIL REGIONAL D'ALSACE : 6 800,00 €<br>UNION EUROPEENNE : 21 200,00 €     | 80 000.00                            | 15 % | 12 000,00                                     |
| DRU04122        | <b>GAEC DU BOIS MATISSE - LABAROCHE</b><br>Aménagement de la miellerie et acquisition de<br>divers matériels<br><br>Montant du projet : 111 088,53 €<br><br>Cofinancement :<br>CONSEIL REGIONAL D'ALSACE : 6 800,00 €<br>UNION EUROPEENNE : 21 200,00 € | 80 000.00                            | 15 % | 12 000,00                                     |

|          |  |           |      |           |
|----------|--|-----------|------|-----------|
| DRU04120 | <b>GANTER DOMINIQUE - FRELAND</b><br>Acquisition de divers matériels pour la miellerie<br><br>Montant du projet : 27 353,86 €<br>Cofinancement :<br>CONSEIL REGIONAL D'ALSACE : 2 325,08 €<br>UNION EUROPEENNE : 7 248,77 €                  | 27 353,86 | 15 % | 4 103,08  |
| DRU04134 | <b>LOING ANGE – HACHIMETTE- LAPOUTROIE</b><br>Création d'un local de transformation de lait<br><br>Montant du projet : 103 016,08 €<br>Cofinancement :<br>CONSEIL REGIONAL D'ALSACE : 9 765,00 €<br>UNION EUROPEENNE : 26 235,00 €           | 90 000,00 | 15 % | 13 500,00 |
| DRU04136 | <b>GOTORBE Olivier - FRELAND</b><br>Acquisition de 4 fours à chaleur tournante avec plan de travail pour la miellerie<br><br>Montant du projet : 5 032,10 €<br>Cofinancement :<br>CONSEIL REGIONAL D'ALSACE : 1 761,24 €                     | 5 032,10  | 15 % | 754,82    |
| DRU04135 | <b>EARL MICHEL Jean-Bernard - LAPOUTROIE</b><br>Acquisition d'un groupe frigorifique avec une cellule isotherme pour véhicule utilitaire<br><br>Montant du projet : 10 600,00 €<br>Cofinancement :<br>CONSEIL REGIONAL D'ALSACE : 3 975,00 € | 10 600,00 | 15 % | 1 590,00  |

|              |                  |
|--------------|------------------|
| <b>Total</b> | <b>70 208,09</b> |
|--------------|------------------|